LINGUE E LETTERATURE MODERNE - A.A. 2016-2017

PRIMO ANNO

**PROGRAMMA DEL CORSO DI LINGUA FRANCESE**

**Lingua Francese A e B (9 CFU) + Terza Lingua (12 CFU)**

 (VIRGINIE GAUGEY – SONIA AUGUET)

FINALITA’

Finalità del corso è l'acquisizione di competenze linguistiche comunicative e culturali corrispondenti al **Livello B1 del Quadro Europeo di riferimento**.

Un lettorato di lingua assicurerà le esercitazioni distribuite sull’intero Anno Accademico.

Durante le esercitazioni saranno forniti testi scelti in funzione dei tre poli della comunicazione linguistica:

- Lingua comune

- Lingua per scopi specifici (linguaggi specialistici di vario tipo).

- Lingua letteraria.

MODALITA’ DI ESAME

**L’esame finale comprende 3 prove scritte e una prova orale, articolate come segue:**

1- una prova scritta di accertamento grammaticale attraverso esercizi di trasformazione, sostituzione, completamento.

2- una breve traduzione scritta verso il francese, atta a verificare una sufficiente competenza lessicale e l’utilizzo corretto di forme verbali e di indicatori spazio-temporali.

3- una produzione semi guidata e/o libera su un testo di riferimento

4- una prova orale (può essere sostenuta solo dopo il superamento delle prove scritte): descrizione e commento di un’immagine/documento; presentazione del romanzo **David Foenkinos, *Charlotte* (Gallimard, 2014)**.

MANUALI DI RIFERIMENTO:

Studenti principianti:

-AA.VV., **Alter ego Plus A1** Méthode de français, Livre de l’élève, Hachette

-AA.VV., **Alter ego Plus A2**  Méthode de français, Livre de l’élève, Hachette

Grammatiche consigliate ma non obbligatorie :

-M. GRÉGOIRE, O. THIÉVENAZ, Grammaire Progressive du français, Niveau débutant, CLE

-M. GRÉGOIRE, O. THIÉVENAZ, Grammaire Progressive du français, Niveau Intermédiaire, CLE

SCIENZE E TECNOLOGIE DELLA COMUNICAZIONE A.A. 2016-2017

**PROGRAMMA DEL CORSO DI LINGUA FRANCESE**

**+**

**LETTERE, ARTI E ARCHEOLOGIA**

 CREDITI: 6

(VIRGINIE GAUGEY – SONIA AUGUET)

FINALITA’

Finalità del corso è l'acquisizione di competenze linguistiche comunicative e culturali corrispondenti al **Livello A2/B1 del Quadro Europeo di riferimento**.

Un lettorato di lingua assicurerà le esercitazioni distribuite sull’intero Anno Accademico.

Saranno analizzati testi che privilegiano la comunicazione linguistica comune, specialistica e letteraria.

Saranno attivati corsi di morfosintassi, comprensione globale e/o lineare e traduzione verso l’italiano, espressione scritta e orale.

MODALITA’ DI ESAME

**L’esame finale comprende 2 prove scritte e una prova orale, articolate come segue:**

1- una prova scritta di accertamento grammaticale attraverso esercizi di trasformazione, sostituzione, completamento.

2- una produzione semi guidata e/o libera su un testo di riferimento.

3- Prova orale: Breve presentazione di un documento tratto dai manuali di riferimento. (Questa prova può essere sostenuta solo dopo il superamento delle prove scritte).

MANUALI DI RIFERIMENTO:

-AA.VV., **Alter ego Plus A1** Méthode de français, Livre de l’élève, Hachette

-AA.VV., **Alter ego Plus A2**  Méthode de français, Livre de l’élève, Hachette

 LETTERATURE E LINGUE MODERNE E CLASSICHE A.A. 2016-2017

**PROGRAMMA DEL CORSO DI LINGUA FRANCESE II**

CREDITI: 12

 ( VIRGINIE GAUGEY – SONIA AUGUET)

FINALITA’

Finalità del corso è l'acquisizione di competenze linguistiche comunicative e culturali corrispondenti al **Livello B2 del Quadro Europeo di riferimento.**

Un lettorato di lingua assicurerà le esercitazioni distribuite sull’intero Anno Accademico.

Saranno attivati corsi di morfosintassi, traduzione, riassunto, espressione scritta, comprensione ed espressione orale, conversazione. Saranno analizzati testi che privilegiano la comunicazione linguistica comune, specialistica e letteraria.

MODALITA’ DI ESAME

**L’esame finale comprende 3 prove scritte e una prova orale, articolate come segue:**

1- Accertamento grammaticale e lessicale attraverso esercizi di completamento, trasformazione e sostituzione (morfosintassi del livello autonomo del quadro europeo di riferimento)

2- Traduzione verso il francese.

3- *Dictée* - *Résumé* *et* *Production:* riassunto di un testo di attualità letto dal docente atto a verificare la comprensione orale e riflessione personale sul tema dell’articolo. Una breve parte del testo sarà oggetto di un dettato.

4- Prova orale (può essere sostenuta solo dopo il superamento delle prove scritte): presentazione di un breve testo di attualità e conversazione sull’argomento; commento del romanzo (da definire)

MANUALE DI RIFERIMENTO:

-AA.VV., **Alter ego Plus B1,** Méthode de français, Livre de l’élève, Hachette

Grammatiche consigliate ma non obbligatorie :

-M. BOULARÈS, J.-L. FRÉROT, Grammaire Progressive du français, Livello avancé, CLE

-FERRETTI-GALLIANO, Grammaire en poche, Hachette-Sansoni

LETTERATURE E LINGUE MODERNE E CLASSICHE A.A. 2016-2017

**PROGRAMMA DEL CORSO DI LINGUA FRANCESE III**

CREDITI: 9

(VIRGINIE GAUGEY – SONIA AUGUET)

FINALITA

Finalità del corso è l'acquisizione di competenze linguistiche comunicative e culturali corrispondenti al **Livello B2/C1 del Quadro Europeo di riferimento.**

L’insegnamento di lingua francese comprende corsi di **approfondimento grammaticale e sintattico, linguistica, traduzione, analisi testuale, commento di brani di carattere letterario, conversazione e espressione orale** con docente di madre lingua francese, laboratorio linguistico audiovisivo.

Saranno analizzati testi che privilegiano la comunicazione linguistica specialistica e letteraria.

MODALITA DI ESAME

L’esame finale comprende **3 prove scritte e una prova orale, articolate come segue:**

1- **Traduzione** verso il francese di un testo di attualità.

2- **Commentaire composé**: commento strutturato di un brano di letteratura. È consentito l’uso del vocabolario monolingue francese (per gli studenti non italofoni, è consentito il dizionario bilingue lingua madre-italiano).

3- **Dictée**

4- **Prova orale** (può essere svolta solo dopo il superamento delle prove scritte): commento di un testo di attualità e/o domanda inerente agli argomenti di linguistica o di grammatica studiati in classe e/o commento del romanzo ***Suite française* d’Irène Némirovsky** (2004).

Manuali di riferimento:

**-AA.VV. *Alter ego Plus 4 (B2)*, méthode de français (**Hachette, 2015).

**- V. Gaugey, H. Sheeren. *Le français dans le mouv'. Le lexique du français contemporain sous toutes ses coutures*** (Firenze, Le Lettere, 2015).

CONSIGLIAMO :

-F.Mouillet Zanetti, M. Carzacchi Fonda, *L’acrobatraducteur. Réflexions et exercices grammaticaux pour la traduction italien-français.* Niveau avancé. (Aracne, 2012)

- Françoise Bidaud. *Traduire le français d’aujourd’hui* (Utet-De Agostini, 2014).

- Laurent Fourcaut, *Le Commentaire composé* (Armand Colin, 2012).

- *Suite française*, film diretto da Saul Dibb, 2014.

Grammatiche complementari :

-M. BOULARÈS, J.-L. FRÉROT*, Grammaire Progressive du français, Niveau avancé*, CLE

-M.GRÉGOIRE, *Grammaire Progressive du français, Perfectionnement*, CLE

LETTERATURE E LINGUE MODERNE E CLASSICHE A.A. 2016-2017

**PROGRAMMA DEL CORSO DI APPROFONDIMENTI DI LINGUA FRANCESE**

 CREDITI: 9

 ( VIRGINIE GAUGEY)

FINALITA’

Finalità del corso è l'acquisizione di competenze linguistiche comunicative e culturali corrispondenti al **Livello B2 del Quadro Europeo di riferimento.**

Un lettorato di lingua assicurerà le esercitazioni distribuite sull’intero Anno Accademico.

Saranno attivati corsi di morfosintassi, traduzione, riassunto, espressione scritta, comprensione ed espressione orale, conversazione. Saranno analizzati testi che privilegiano la comunicazione linguistica comune, specialistica e letteraria.

MODALITA’ DI ESAME

L’esame finale comprende **2 prove scritte e una prova orale, articolate come segue**:

1- Accertamento grammaticale e lessicale attraverso esercizi di completamento, trasformazione e sostituzione (morfosintassi del livello autonomo del quadro europeo di riferimento)

2- Produzione libera su un testo di riferimento.

3- Prova orale (può essere sostenuta solo dopo il superamento delle prove scritte): presentazione di un breve testo di attualità e conversazione sull’argomento; commento del romanzo ***La délicatesse* di David Foenkinos (2010).**

MANUALE DI RIFERIMENTO:

-AA.VV., **Alter ego Plus B1,** Méthode de français, Livre de l’élève, Hachette

Grammatiche consigliate ma non obbligatorie :

-M. BOULARÈS, J.-L. FRÉROT, Grammaire Progressive du français, Livello avancé, CLE

-FERRETTI-GALLIANO, Grammaire en poche, Hachette-Sansoni